

17. Jahresbericht

Clubjahr 2014/2015



VORWORT DES PRÄSIDENTEN

Als Präsident eines Rotary-Clubs übernimmt man für ein Jahr das verantwortungsvolle Amt eines Kapitäns, der das Clubschiff sicher durch alle Höhen und Untiefen navigieren sollte. Nach dem Besuch der zwei PETS-Seminaren war ich voller Tatendrang, mit meinem Vorstands-Team ein gutes rotarisches Jahr unter dem internationalen Motto «Lass Rotary leuchten» durchführen zu können.

Der Start war vielversprechend. An der 1. GV am 27. Juni 2014 konnte ich von Dietmar Sartor einen gut motivierten und aufgestellten Club übernehmen. Meine erste Amtshandlung war die Begrüssung der SWISS-Bike-Tour 2014, die in Liechtenstein halt machte. Im Wechsel mit dem RC Liechtenstein organisierten wir dieses Jahr den Aufenthalt der aus der ganzen Welt angereisten jungen Leute. Unsere Jugenddienst-Verantwortliche Gisela Biedermann hat für die bunte Gruppe ein passendes Programm für die zwei Tage zusammen gestellt. (s. Bericht Jugenddienst)

Nachdem sich der Vorstand auf zwei Sozialprojekte einigte, die wir in diesem Jahr unterstützen möchten, wurde gleich das von unserer Gemeindienst-Verantwortlichen Traudi Hasler vorgeschlagene einheimische Projekt «Lern Bar» an einem Mittagsmeeting vorgestellt. Hanny Büchel und Lisi Hassler, die Initiantinnen von «Lern Bar», gaben den anwesenden Rotarierinnen und Rotarier einen kurzen Überblick über die Pläne des neu gegründeten Vereins. (s. Bericht Gemeindienst)

Mein Vorschlag, den Monats-Stamm im Sommer im Unterland abzuhalten, ist zunächst auf Skepsis gestossen. Dann aber kamen am ersten Sommer-Stamm rekordverdächtige siebzehn Personen ins Rest. FAGO nach Eschen.

Anfang September ging es dann auf die erste grosse Clubreise ins Burgenland und nach Wien. Die vom bewährten Reiseorganisator Karl Walch zusammengestellte Wein- und Genussreise wurde zu einem richtigen Highlight für alle Teilnehmer. (s. Bericht Reisen)

Unser Programmchef Peter Demmel hat sich schnell und engagiert an die Gestaltung eines attraktiven Jahresprogramm gemacht. Bereits zu Beginn des Clubjahres präsentierte er einen praktisch vollen Terminkalender mit echten Höhepunkten. Einer dieser Höhepunkte war Ende September die Reise nach München ans Oktoberfest. Die tolle Organisation, die auch seine Frau Renate massgeblich mitgestaltete, begann schon in Schaan auf

dem Parkplatz des HPZ. Als Willkommensgruss bekam jeder Teilnehmer einen Brezel und ein kühles Bier oder Mineral.

Traditionsgemäss treffen sich Rotarier und Freunde am Unterländer Jahrmarkt am Stand unseres Hands-on-Projekts. Dank der tadellosen Vorbereitung von Dietmar Sartor mit seiner Frau Heidi konnten dieses Jahr für unser Sozialprojekt «Lern Bar» Fr. 3'263.00 gesammelt werden. Vielen Dank an alle, die mit einem Hilfs-Einsatz für dieses gute Ergebnis gesorgt haben.



Einen bleibenden Eindruck hinterliess unser Club auch beim Coverner Florin Rupper vom RC Rorschach-Arbon, der sich bei seinem Besuch im November bei uns sichtlich wohl fühlte. In einem persönlichen Mail bedankte er sich nochmals für die Gastfreundschaft und grüsste alle Rotarierinnen und Rotarier. Zitat: Besonders beeindruckt hat mich die Vielfalt der Gemeindienstprojekte sowohl mit internationaler wie auch lokaler Ausrichtung. Da ist echt rotarischer Geist spürbar – Kompliment ! Sehr sympathisch ist mir zudem die Fröhlichkeit im Club und die eigene Briefmarke aufgefallen!

Zum gemeinsamen Partneranlass trafen wir uns vor Weihnachten zu einer besinnlichen Feier im Clublokal. Musikalisch umrahmt wurde die Feier von zwei musikalischen Talenten, den Schwestern Johanna und Isa-Sophie Zünd, die uns ein paar Werke aus ihrem musikalischen Schaffen vorführten.

Ein grosses Kompliment gehört unseren Mitgliedern, die Jahr für Jahr unser Spendenkonto füllen. Es ist sicher nicht selbstverständlich, dass in Zeiten wie diesen unsere Sozialprojekte so grosszügig unterstützt werden. Es zeugt von grossem rotarischem Geist und Solidarität, die unser Club so einmalig macht. Ein herzliches Dankeschön an alle Rotarierinnen und Rotarier. Ganz besonders an unseren Auktionator Klaus Risch. Wie er immer wieder die Versteigerungen leitet und uns fast das letzte Hemd auszieht ist grossartig. Danke Klaus. Ein grosser Dank geht auch an die RHW-Stiftung von Peter Sprenger, die uns Jahr für Jahr grosszügig unterstützt. Ob mit einem persönlichen Einsatz am Hands-on-Projekt, oder mit einem Obolus, alle haben dazu beigetragen, dass dieses rotarische Jahr ein leuchtendes war.

Bruno Köppli, Präsident



Vorstand

Präsident	Bruno Köpfli
Past Präsident	Dietmar Sartor
Präsident Elect	Klaus Risch
Kassier	Ferdinand Schurti
Sekretär	Ludwig Ospelt
Clubmeisterin	Marion Frick-Tabarelli
Programm	Peter Demmel
Kommunikation/Bulletin	Jürgen Wagner
Internet (CICO)	Ursula Schneider

Die Stellvertretung erfolgt unter den Mitgliedern

Rechnungsrevisoren

Andreas Vogt
Herbert Rüdisser

Dienste

Jugenddienst	Gisela Biedermann
Gemeindienst	Traudi Hasler
Berufsdienst	Herbert Büchel
Internationaler Dienst	Bill Maxfield
Rotary Foundation	Peter Sprenger
Partnerclub	Andreas Vogt
Aufnahmekommission	Dietmar Sartor, Brigitte Haas, Gerhard Mislik, Magdalena Frommelt
Aufnahmekoordinator RC Liechtenstein	Anton Gerner

Länderausschüsse

Delegierte ICC D-CH-FL-A	Irene Lingg-Beck
Delegierter ICC CH-FL-Thailand	Jürgen Wagner

MITGLIEDSCHAFT UND PRÄSENZEN

Name	Geburts- tag	Alter	Mitgliedschaft seit	Eintritt Liechtenstein- Eschnerberg	Mitglieds- jahre	Pflicht- präsenzen	Präsenzen	Ersatz- präsenzen	Meeting präsenz %	Total %	Total mit max. 100 %
Beck Klaus	18.05.1962	53	14.06.2002	14.06.2002	13	47	29	17	62	98	98
Biedermann Gisela	05.04.1948	67	30.09.1998	30.09.1998	16	47	25	18	53	91	91
Biedermann Michael	01.10.1947	67	09.03.2001	09.03.2001	14	47	24	2	51	55	55
Brunhart-Risch Beatrice	18.10.1967	47	30.5.2014	30.05.2014	1	47	19	5	40	51	51
Büchel Herbert	27.06.1954	61	14.06.2002	14.06.2002	13	47	16	18	34	72	72
Büchel Ruth	19.11.1955	59	30.09.1998	30.09.1998	16	47	34	21	72	117	100
Büchel Tom	28.06.1957	58	01.07.2010	01.07.2010	5	47	14	3	30	36	36
Bühler Harald (befreit)	22.10.1941	73	*17.02.1982	30.09.1998	33	0	15	3	32	38	38
Bürzle Stefan	12.08.1979	37	03.10.2014	03.10.2014	0	35	22	7	63	83	83
Burtscher Wolfgang	23.12.1966	48	*07.12.2004	30.01.2009	10	47	23	0	49	49	49
de Meijer Rainer	11.10.1954	60	27.06.2008	27.06.2008	7	47	27	2	57	62	62
Demmel Peter	12.09.1977	37	01.07.2010	01.07.2010	5	47	41	27	87	145	100
Frick-Tabarelli Marion	13.09.1964	50	30.09.1998	30.09.1998	16	47	29	7	62	77	77
Frommelt Magdalena	19.10.1963	51	30.09.1998	30.09.1998	16	47	14	22	30	77	77
Gerner Anton (befreit)	24.03.1941	74	*23.12.1986	30.09.1998	28	0	36	39	77	160	100
Gstöhl Hugo (befreit)	16.04.1941	74	30.09.1998	30.09.1998	16	0	8	2	17	21	21
Haas Brigitte	27.12.1964	50	04.02.2005	04.02.2005	10	47	31	8	66	83	83
Hasler Traudi	17.01.1952	63	30.09.1998	30.09.1998	16	47	10	7	21	36	36
Hilty Norbert	19.08.1956	58	01.07.2010	01.07.2010	5	47	21	2	45	49	49
Huppmann Winfried	22.01.1945	70	30.09.1998	30.09.1998	16	47	33	13	70	98	98
Kollmann Andreas	06.01.1965	50	06.09.2013	06.09.2013	1	47	26	14	55	85	85
Köpfl Bruno	23.03.1951	64	23.05.2003	23.05.2003	12	47	37	25	79	132	100
Lingg Markus	24.01.1953	62	14.06.2002	14.06.2002	13	47	28	3	60	66	66
Lingg-Beck Irene	30.07.1954	60	12.05.2006	12.05.2006	9	47	32	23	68	117	100
Marok-Wachter Graziella	04.05.1965	50	28.06.2013	28.06.2013	2	47	24	4	51	60	60
Matt Günther (befreit)	11.01.1942	73	*01.03.1972	31.05.2012	43	0	28	5	60	70	70
Maxfield Bill	09.02.1959	56	09.07.2004	09.07.2004	10	47	9	1	19	21	21
Meier Philipp	01.05.1980	35	30.05.2014	30.05.2014	1	47	37	1	79	81	81
Mislik Gerhard	19.09.1946	68	30.09.1998	30.09.1998	16	47	26	3	55	62	62
Müssner Wolfram	20.05.1958	57	07.01.2000	07.01.2000	15	47	16	6	34	47	47
Näff Helen	01.05.1952	63	04.02.2005	04.02.2005	10	47	18	8	38	55	55
Nescher Remi	26.01.1954	61	30.09.1998	30.09.1998	16	47	33	15	70	102	100
Ospelt Fritz	12.09.1944	70	30.09.1998	30.09.1998	16	47	16	2	34	38	38
Ospelt Ludwig	30.07.1946	68	30.09.1998	30.09.1998	16	47	34	8	72	89	89
Risch Klaus	04.03.1961	54	12.05.2006	12.05.2006	9	47	30	23	64	113	100
Risch Rolf	09.02.1962	53	24.06.2011	24.06.2011	4	47	24	7	51	66	66
Rüdisser Herbert	26.05.1954	61	28.01.2000	28.01.2000	15	47	25	6	53	66	66
Sartor Dietmar	22.03.1958	57	04.02.2005	04.02.2005	10	47	19	17	40	77	77
Schafhauser Reinhard	12.09.1945	69	30.09.1998	30.09.1998	16	47	22	12	47	72	72
Schneider Ursula	27.08.1961	53	23.05.2003	23.05.2003	12	34	7	9	21	47	47
Schurti Ferdinand	06.05.1960	55	27.06.2008	27.06.2008	7	47	26	10	55	77	77
Spiegel Martha	29.09.1960	54	30.09.1998	30.09.1998	16	47	26	4	55	64	64
Sprenger Peter	29.12.1953	61	30.09.1998	30.09.1998	16	47	21	15	45	77	77
Vogt Andreas (befreit)	05.10.1941	73	30.09.1998	30.09.1998	16	0	25	13	53	81	81
Wagner Jürgen	12.01.1962	53	22.06.2012	22.06.2012	3	47	26	64	55	191	100
Walch Karl (befreit)	04.11.1951	63	*01.01.1990	30.09.1998	25	0	32	21	68	113	100

* Übertritt aus anderem Club

Alter nach Stichtag 30.06.

Stand Präsenzen: 19. Juni 2015

MITGLIEDERSTATISTIK

Bestand	47 (13 Frauen und 34 Männer)	
Aufnahmen	Stefan Bürzle (03.10.2014) Petra Maria Büchel (10.06.2015)	
	(Dieses neue Mitglied ist in der Präsenztabelle auf S. 4 nicht berücksichtigt)	
Austritte	Willi Büchel (30.06.2014) Norbert Hasler (30.06.2014) Martin Hasler (12.12.2014)	
Durchschnittswerte	Alter 59 Mitgliedsdauer* 12,72 Clubpräsenz* 78%	
	*ohne Neumitglied	
Altersstatistik	bis 39 3 40–49 3 50–59 18 60 und mehr 23	

(Die Statistikzahlen basieren auf den Kenntnisstand zum Redaktionsschluss per 24.6. Soweit nicht anders angegeben sind Neumitglieder berücksichtigt, ausgetretene Mitglieder sind nicht mehr berücksichtigt.)

Unsere neuen Clubmitglieder: Stefan Bürzle und Petra Büchel





Panoramabild des 1. Unterländer-Stamm im Restaurant Fago Eschen



Weltenbummler Stefan Haltner



Voller Einsatz am Unterländer Jahrmarkt in Eschen am 11. Oktober 2014



Besuch des Governor Florin Rupper



Aufführung des Jungen Theaters bei der Klassifikation von Beatrice Brunhart-Risch



Musikalischer Vortrag von Johanna und Isa-Sophie Zünd an der Weihnachtsfeier



Wanderung mit RC Liechtenstein nach Fläsch



Vortrag von Eva Eder über Las Granjas



Unser Kassier Ferdinand Schurti bei der Arbeit nach der Versteigerung



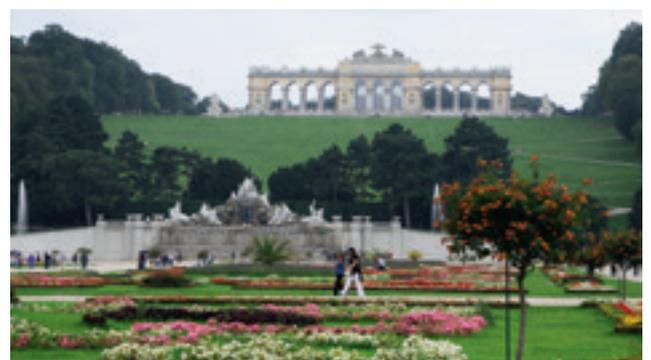
Gewinner der Bilder an der Versteigerung
Andreas Kollmann, Auktionator Klaus Risch, Herbert Rüdissler

PROGRAMM 2014/2015

Datum	Titel	Vortragender / Gastgeber
27.06.2014	2. Generalversammlung Clubjahr 2013/14	Präsident: Dietmar Sartor
04.07.2014	Antrittsrede Präsident und Programmvorstellung	Bruno Köpfli, Peter Demmel
11.07.2014	Einblick in das Leben eines Modells	Gabriela Rickli-Gerster
17.07.2014	RC Gipfeltreffen	
18.07.2014	Vorstellung RC Inlandsprojekt "Lernhilfe"	Hanni Büchel
24.07.2014	Swiss Bike Tour Rotary, Wimpelübergabe	Gisela Biedermann
25.07.2014	Ideenkanal.li - VOM TRÄUMEN ZUM TUN	Sandra Fausch
25.07.2014	Swiss Bike Tour Rotary Programm	
30.07.2014	Rotary Stamm im Fago in Eschen	
01.08.2014	Plaudermeeting im Löwen Benden	Peter Demmel, Bruno Köpfli
08.08.2014	Plaudermeeting im Löwen Benden	Peter Demmel, Bruno Köpfli
15.08.2014	Staatsfeiertag 15.08.2014	
21.08.2014	RC Gipfeltreffen	
22.08.2014	sterilAir AG - Kompetenz in der UVC-Entkeimung	Martin Graupner
27.08.2014	Rotary-Stamm im Löwen Benden	
29.08.2014	Reisebericht, 2,5 Jahre um die Welt gereist.	Stefan Haltner
05.09.2014	Kultur, Wein – und Genussreise 2014 ins Burgenland vom 05.09.-07.09.2014	Karl Walch
12.09.2014	Ohne Krise keine Karriere?	Christine Kranz
18.09.2014	RC Gipfeltreffen	
19.09.2014	Bestrahlung von gutartigen Gewebe	Dr. Franz Böhler
24.09.2014	Rotary-Stamm	
26.09.2014	Plaudermeeting (Oktoberfestreise)	
03.10.2014	Klassifikation	Philipp Meier
10.10.2014	Plaudermeeting	
11.10.2014	Jahrmarkt Eschen	
16.10.2014	RC Gipfeltreffen	
17.10.2014	Plaudermeeting	
24.10.2014	Life Sciences - Sensorik - Kaffee	Frau Karin Chatelain
29.10.2014	Rotary-Stamm	
31.10.2014	McDonald's Erfolgsgeschichte in VR	Loek Versluis
07.11.2014	Rent a Village	Karl Schwärzler
13.11.2014	Abendessen zugunsten der YANA Foundation	Marcus Vogt, RC Liechtenstein
14.11.2014	Kunstfehler im Marketing	Wolfgang Frick
20.11.2014	RC Gipfeltreffen	
21.11.2014	Rhetorik	Wolfgang Seidler
26.11.2014	Rotary-Stamm	
28.11.2014	Governorbesuch	DG Florin Rupper, RC Rorschach-Arbon
03.12.2014	Klassifikation «Theaterpädagogik» (Theater Schneekönigin)	Beatrice Brunhard-Risch
05.12.2014	RC Ländertreffen vom 11.-13. September 2015	Irene Beck-Lingg
12.12.2014	1. GV 2014/2015	
18.12.2014	RC Gipfeltreffen	
19.12.2014	Besinnliche Weihnachtsfeier	

PROGRAMM 2014/2015

Datum	Titel	Vortragender / Gastgeber
26.12.2014	Feiertag	Kein Meeting
02.01.2015	Plaudermeeting Löwen Bendern	
09.01.2015	Wie bilde ich das beste Team in meiner Unternehmung	Carlo Renato
15.01.2015	RC Gipfeltreffen	
16.01.2015	Wie kann man «off-Piste»-Lawinenunfälle verringern?	Dr. Gerrit Müller
23.01.2015	Nationalbank hebt EURO Mindestkurs auf! Was bedeutet dies für die Schweiz und Liechtenstein?	Dr. Thomas Gitzel, Chefvolkswirt, VP Bank Liechtenstein
28.01.2015	Rotary-Stamm	
30.01.2015	Inspiration – die Grundlage für innovatives Denken und Handeln – warum kommt sie nicht von alleine und was kann man dafür tun?	Sebastian Frommelt
06.02.2015	Jin Shin Jyutsu	Daniela Niedermayr-Mathies
13.02.2015	Diamantbestattung	Rinaldo Willy
19.02.2015	RC Gipfeltreffen	
20.02.2015	Las Granjas Femeninas	Eva Eder
25.02.2015	Rotary-Stamm	
27.02.2015	Projekt Vaduz "Gnuag Platz för alli"	Ewald Ospelt
06.03.2015	Was bedeutet Palliative Care?	Freddy von Bültzingslöwen
13.03.2015	Golfclub in Bad Ragaz	Ralph Polligkeit
20.03.2015	Plaudermeeting	
25.03.2015	Rotary-Stamm	
26.03.2015	Reise nach Cuba 26.03-10.04.2015	Magdalena Frommelt
27.03.2015	Diskussions Lunch	Peter Demmel
03.04.2015	Karfreitag	Kein Meeting
10.04.2015	Wasser 938 aus Grönland	Dr. med. Manfred Doepp
16.04.2015	RC Gipfeltreffen	
17.04.2015	Gesundheit: Homöostase	Robert Beck - Fitnesshaus Schaan
24.04.2015	Inspiration - die Grundlage für innovatives Denken und Handeln	Sebastian Frommelt
29.04.2015	Rotary-Stamm	
01.05.2015	Feiertag	Kein Meeting
08.05.2015	Versteigerung für RC Projekt	Klaus Risch
12.05.2015	Zigarrenabend im Cuba Club	Magdalena Frommelt & Karl Walch
15.05.2015	Plaudermeeting im Löwen Bendern	
21.05.2015	RC Gipfeltreffen	
22.05.2015	SPIELRAUM Innovation - Energie aus der Sonne	Christian Goritschnig
27.05.2015	Rotary-Stamm	
29.05.2015	Fotos von der RC Kubareise	Irene Lingg
05.06.2015	Plaudermeeting im Löwen Bendern	
12.06.2015	Exbanker: Master of the Universe	Rainer Voss
13.06.2015	Wanderung Balzers Fläsch mit RC Partnerclub	Fam. Fritsche-Möhr, Fläsch
18.06.2015	RC Gipfeltreffen	
19.06.2015	Klassifikation	Bürzle Stefan
24.06.2015	Rotary-Stamm	
26.06.2015	2. GV 2014/2015	





Burgenland Schlemmerreise
 Freitag, 05.09.2014: Flugplatz Altenrhein: Café und Gipfeli; * Rust: Gelber Muskateller 2013, Grüner Veltliner 2013, Triebaumer; TriMiMoo Mooslechners Bürgerhaus: Beefcarpaccio «Parmeggiano», Kürbisschaumsuppe mit Croutons, Neusiedlersee-Zanderfilet, Lungenbraten vom Margaliza, Marzipan-Kirschknödel; Pink Shiraz, Giefing, Welschriesling, Hammer, Furmint, Schnadel, Blaufränkisch, Prickler, Beerenauslese, Conrad. * Barockschloss Esterházy..... Kroiss, Illmitz, Zweigelt 2008, Haider, Illmitz, Sauvignon-Blanc 2010, Beerenauslese, Angerhof, Illmitz * Schiffahrt Podersdorf «Einclub 21»: Rheinriesling 2013, Gelber Muskateller 2013, St. Laurent 2012, Zweigelt «Tinto» 2012, Cabernet Franc Spätlese 2012 * Paul Achs, Gols: Komplettes Programm zur freien Auswahl * Burgenländer Abend, Podersdofer Weinstubn: Seewinkler Heurigengerichte: Kalte Platte, Bratwurst & Blunzen (Blut- und Leberwurst, Kalbsbratwurst mit Paprikas), Weingut «Dankbarkeit». *
 Sonntag, 07.09.2014: Wien, Café im Sacher * Fiaker * Plachutta, Hietzing: Rindsuppe mit Flädle, Gekochter Tafelspitz mit Apfelkren, Rösterdäpfel, Schnittlauchsauce, Topfenobersnockerln, Chardonnay «Darscho» 2010, Vellich, Apetlon, Blaufränkische Leithaberg 2011, Nittnaus, Gols * Schloss Schönbrunn, Café * Peoples nach Altenrhein: von Liechtenstein *
 2x kurz: Seehotel Rust * Perfekte Organisation, Auswahl und Reiseleitung: Karl Walch.

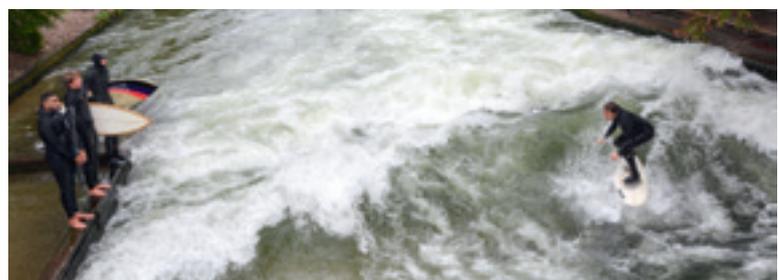


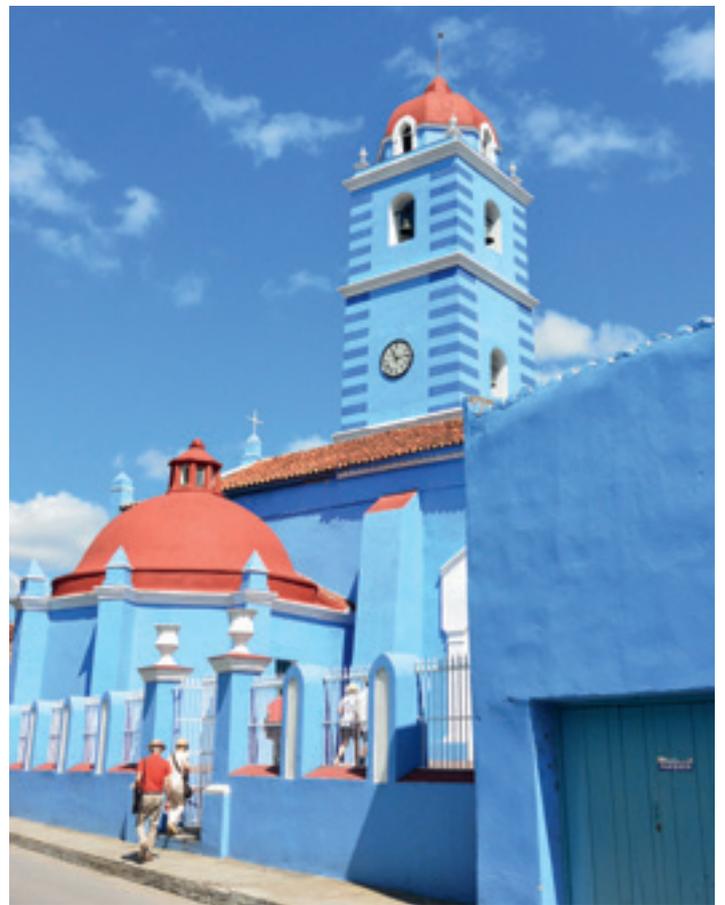




Von Schaan aus fuhren wir nach Eching ins Golden Tulip Olymp Hotel um uns für das Oktoberfest fesch zu machen. Nachmittags genossen wir mit unserem Partnerclub RC Rastatt-Baden-Baden das freie Flanieren über die Wies'n um auf der Schausteller-Strasse und auf der Wirtsbudenstrasse die Wiesenluft zu «schnuppern». In der Paulaner Armbrustschützen Festhalle genossen wir herzhaft bayerische Schmankerl, stimmungsvolle Volksmusik und feines Wies'n Bier!

Am Sonntagmorgen ging es in dem Südteil des «Englischen Gartens». Vom Seehaus zum Chinesischen Turm, am Monopteros vorbei und nach den aufgedrehten Surfern am Eisbach kehrten wir anschliessend mit grossen Hunger ins Seehaus zurück. Mit bayerischen Schmankerl zum Mittagessen und originalen «Goalschnoitzern» (Peitschenknaller) rundeten wir unseren Ausflug ab.





Jugenddienst

Mein Einstieg in den Jugenddienst, den ich von unserer rotarischen Freundin Helen Näff übernahm, war gleich relativ heftig wegen der schon 3 Wochen später stattfindenden Swiss-Bike-Tour. Diese Tour wird alle 2 Jahre von mehreren Rotary Clubs des Distrikts 2000 organisiert, dieses Jahr zum 18. Mal. Jeweils in der Mitte der 2 Wochen, die die jungen Leute mit dem Rad in der Schweiz unterwegs sind, legen sie einen Ruhetag ein. In den letzten Jahren verbrachten sie diesen jeweils in Liechtenstein, und so wurde er zum „Liechtenstein-Tag“. Die beiden Liechtensteiner Clubs wechseln sich mit der Organisation ab, so dass in diesem Jahr der Club Liechtenstein-Eschnerberg an der Reihe war. Dank der guten Ideen, die Helen im Vorfeld ihrer Amtsübergabe an mich schon entwickelt hatte, konnte ich ein buntes Programm für die 22 Biker und ihre Begleit-Mannschaft auf die Beine stellen.

Ebenfalls von besonderem Interesse wäre das RYLA – Seminar (Rotary Youth Leadership Awards), das sich an



junge Erwachsene zwischen 20 und 30 Jahren richtet und jeweils 4 Tage dauert, meist rund um einen Feiertag im Mai. Leider hat aus unserem Einzugsgebiet niemand an solchen Veranstaltungen teilgenommen. Es bleibt zu hoffen, dass doch wieder einmal jemand diese Möglichkeiten wahrnimmt, wir müssten einfach noch etwas mehr Werbung dafür machen! Ich bitte alle, die interessierte Jugendliche kennen, den Kontakt zu den Programmen herzustellen. Ich bin gern dabei behilflich!

Gisela Biedermann

Gemeindendienst

Seit 25 Jahren koordiniert Eva Eder aus Triesen ehrenamtlich die Hilfe aus Liechtenstein für das Kinderheim Las Granjas. Las Granjas Femeninas, das vor 50 Jahren gegründet wurde, ist heute ein Zuhause für über 500 Mädchen aus den Elendsvierteln von Medellín, Colum-

bien. Vor Ort wird das Waisenhaus von der Schweizerin, Oberin Sr. Therese Jacqueline geleitet. Alle Kinder erhalten eine gute Erziehung und eine ausgezeichnete Schulbildung. Hunderte von Kindern haben in den vergangenen Jahren diese Schule durchlaufen und stehen heute mit Erfolg im Berufsleben und können so ihre ganzen Familien aus der Armut ziehen.



DIENTE

Auf Vorschlag unserer Gemeindedienstverantwortlichen Traudi Hasler wurde das Projekt LERNBAR als einheimisches Sozialprojekt finanziell unterstützt.

Hanny Büchel und Lisi Hassler, die Initiantinnen der LERNBAR möchten Kinder beim lernen helfen. Die LERNBAR ist ein Angebot für Kinder aus Liechtenstein, denen das Lernen schwer fällt, deren Deutschkenntnisse nicht ausreichen, die den Anforderungen des Schulalltags nicht genügen und eine zusätzliche Förderung benötigen. Seit August 2014 besuchen 7 Kinder im Alter von 9-16 Jahren regelmässig den Unterricht am Mitt-



wochnachmittag im Kindergartengebäude Mariahilf in Balzers. Die Resonanz der Kinder und Betreuer ist nach einem Jahr so gut, dass wir uns entschlossen haben dieses Projekt auch in den folgenden Jahren finanziell zu unterstützen.



Berufsdienst

Zwei Berufe mit viel Drehzahl...

Die Zahnarztpraxis von Dr. Lingg und die CNC Mechanik in Ruggell verbindet offensichtlich eines: Beide Betriebe bilden Lernende aus.

Beide Firmen wollen ihren Lernenden im 2. Lehrjahr die Möglichkeit bieten, berufliche Erfahrungen in einem branchenfremden Unternehmen zu machen. Die zwei Lernenden Caroline Benz (Lehre als Dentalassistentin) und Sina Senti (Lehre als Polymechanikerin) erhielten somit die Möglichkeit sich während je einem Tag gegenseitig zu besuchen. Im Zentrum des Besuches stand, den Beruf genauer kennen zu lernen und einige Arbeiten mit ausführen zu können.

Das Resume war, dass sich die Berufe in keiner Weise vergleichen lassen, obwohl bei beiden das Fräsen und Bohren zentrale Tätigkeiten sind. Caroline Benz führte zusätzlich an: «Ich bin froh, dass die CNC Mechanik AG eine überblickbare Grösse hat. Was mich an meinem Lehrberuf immer wieder fasziniert ist der Kontakt mit dem Patienten, diesen habe ich hier vermisst.» Auch Sina Senti würde ihren Beruf nicht tauschen: «Ich habe



mich sehr auf den Austausch gefreut, da mich die Tätigkeiten der Dentalassistentin auch vorher schon interessiert hat. Aufgrund des Austausches bin ich mir sicher im richtigen Beruf zu sein, denn als Polymechaniker steure ich die Maschinen und bin für die Produkte zuständig, als Dentalassistentin wäre ich die Unterstützende Kraft für den Zahnarzt.»

Das Ziel wurde mit diesem Austausch erreicht. Weiter nehmen beide Unternehmen ihren Auftrag in der Berufsbildung war und wollen auch weiter nicht nur Ausbildung nach Lehrplan machen, sondern die Chance des Wirtschaftsstandorts Liechtenstein nutzen für den Mehrwert in der Ausbildung ihrer Lernenden.

Internationaler Dienst

Mit Freude habe ich meine sechste Amtsperiode als «Internationaler Dienst» angetreten, es war wieder ein ruhiges Jahr. Ich freue mich auf die Möglichkeit, Freunde vom Ausland nächstes Jahr begrüßen zu dürfen.

Bill Maxfield

Foundation

Unser Matching Grant-Projekt in Sri Lanka ist aufgrund der Schwierigkeiten, die sich aufgrund des Todes von Pater Don Bosco, dem Leiter des Kinderheims vor Ort, ergaben, noch immer nicht abgeschlossen. Ich habe mit Heinz Mühlegg, der mehrfach in Sri Lanka war, mehrere Gespräche geführt. Die Situation hat sich im Berichtsjahr stabilisiert und der RC Bandarawela ist vor kurzem aufgefordert worden, die gestoppten Zahlungen zu leisten. Ich bin überzeugt und optimistisch, dass das Projekt im neuen Rotaryjahr zum Abschluss gebracht werden kann.

Ein besonderer Dank gebührt auch in diesem Jahr Heinz und Luisa Mühlegg von der Lanka Help Foundation, die uns bei der Umsetzung und Überwachung des Projekts tatkräftig unterstützen.

Peter Sprenger

Partnerclub

Im abgelaufenen Clubjahr haben wir die Freundschaft mit unserem Partnerclub Rastatt Baden-Baden an zwei Anlässen mit unterschiedlichem Motiv gefeiert.

Als erstes hat eine Delegation – bestehend aus Ruth und Norbert Büchel sowie Magdalena Frommelt – am 20./21.9.2014 unseren Club am 15-Jahre-Clubjubiläum unseres Partnerclubs vertreten. Die Delegation hat vor Beginn der Jubiläumsfeier einen Abstecher zum Pagodenburgpark gemacht, um das Wachstum des am 28.9.2003 gemeinsam gepflanzten Gingko-Baumes zu bestaunen. Es ist wahrhaftig ein «Prachtsbaum» geworden. Anschliessend fand die unvergessliche Jubi-

läumsfeier bei Musik, Essen und vielen interessanten Gesprächen statt. Mit unserem Gastgeschenk – eigens dafür hergestellten Sonderbriefmarken – haben wir unseren Freunden eine wirklich grosse Freude gemacht. Die Begeisterung war so gross, dass wir noch weitere Couverts nachsenden mussten.



DIENTSTE

Eine Woche später, am 27./28.9.2014 war München unser Treffpunkt. Unser Mitglied, Peter Demmel aus der feinduftenden Kaffeerösterei hat für die Teilnehmer beider Clubs sowie des Patenclubs Vaduz zwei begeistern- de Tage aus dem Hut gezaubert. O'zapft is, wir gehen auf d'Wiesn! Auf der Festwiese haben wir ein Bad in der Menge von abertausenden Menschen mehr oder weniger gut überstanden und haben dann gegen Abend unsere Plätze im Armbrustschützenzelt eingenommen. Bei genügend Bier, währschaftem Essen und mitreissender Musik haben wir so lange gesungen und geschunkelt bis wir auf den Bänken standen.

Am Sonntagvormittag gab es einen längeren, interes- santen Marsch durch den Englischen Garten, eine gute Gelegenheit, das «System» wieder auf Normalmass einzurichten. Die traditionelle bayerische Überraschung – das «Goassl-Knallen» – bildete den kulturellen Ab- schluss. Nach dem Mittagessen im Seehaus haben wir die Rückreise angetreten.

Andreas Vogt



Aufnahmekommission

Der Vorstand hat beschlossen, dass in diesem Clubjahr zwei neue Mitglieder aufgenommen werden sollten. Wenn möglich mit Focus auf eine Frau. Im Sinne von Rotary International sollte das Durchschnittsalter der Clubs gesenkt werden. Das jetzige Durchschnittsalter unseres Clubs beträgt 59,1 Jahre. Mit zwei möglichen 35-jährigen Neumitgliedern könnte das Durchschnittsalter auf 58 gesenkt werden. Die Klassifikation der Neu- mitglieder sollte sich in Richtung Kommunikation, Mar- keting, Vertrieb, Medien, Gewerbe KMU, etc. bewegen. Der Vorstand gab dem Vorsitzenden der Aufnahmekom-

mission den Auftrag, das Aufnahmeverfahren durch- zuführen. Der Aufnahmeausschuss, bestehend aus den Mitgliedern Dietmar Sartor (Vorsitz), Brigitte Haas, Gerhard Mislik und Magdalena Frommelt, beschloss im Beisein des Aufnahmekoordinators Anton Gerner die Aufnahme von einer Kandidatin und einem Kandidaten. Leider sagte der Kandidat aus beruflich, familiären Grün- den ab. Die Kandidatin Petra Büchel wurde am 29. Mai 2015 und in unserem Club aufgenommen. Herzliche Gratulation zur Aufnahme in unserem Club.

Dietmar Sartor

Länderausschuss Deutschland-Schweiz-Liechtenstein-Österreich Rotary-Jahr 2014/2015

Der Länderausschuss mit den 13 Delegierten aus D-CH-FL-A, Sektion CH-FL (Rolf Geiger und Irene Lingg-Beck) hat ein aktives Jahr hinter sich. Es begann mit dem bestens vorbereiteten Delegiertentreffen vom 24.-26. Oktober in Baden-Baden, wo sich zahlreiche rotarische Freunde und Freundinnen aus den vier Ländern trafen. Aus Liechtenstein reisten Rolf Geiger und Hilmar Ospelt vom RC Liechtenstein sowie Irene Lingg-Beck vom RC Liechtenstein-Eschnerberg an.

Der Freitagabend diente der Begrüssung und der Freundschaftspflege mit den anderen angereisten Delegierten und zahlreichen rotarischen Freundinnen und Freunden, die aus Deutschland, der Schweiz und Österreich an das Treffen gekommen waren.

Am Samstagvormittag fand die Delegiertenversammlung statt. Diskutiert wurden u.a. Projekte, die unterstützt werden sollen, vorgestellt wurde das Programm für das Ländertreffen vom 11.-13. September 2015 in Chur und es wurde, nachdem Hermann Sacher als Vorsitzender zurücktritt, ein neuer Vorsitzender gewählt: Matthias Braun, Oberbürgermeister der Stadt Oberkirch/D.

Am Nachmittag genossen wir eine Führung durch das Museum Frieder Burda und am Abend durften wir einem hervorragenden Benefizkonzert (z.G. «End Polio Now») des Rotary Orchesters Deutschland beiwohnen. Alle rund 80 MusikerInnen sind AmatuermusikerInnen und spielen ohne Gage und Spesenentschädigung. Organisiert wurde das Konzert von den drei RC's Baden-Baden, Baden-Baden-Merkur und Rastatt-Baden-Baden. Nach dem Konzert boten sich zahlreiche Gelegenheiten, mit den Musikern und den weiteren rotarischen Freundinnen und Freunden, v.a. auch von den örtlichen Rotary Clubs, Gedanken auszutauschen und alte und neue Freundschaften zu pflegen.

Am Sonntag fahren wir zur Abtei Lichtenenthal am Stadtrand von Baden-Baden. Eine interessante Führung und ein Mittagessen im Gästehaus rundeten das rotarische Wochenende ab.

Es war ein weiteres sehr schönes Wochenende, das nicht nur der rotarischen Freundschaftspflege, sondern auch einem guten Zweck gewidmet war. Wir freuen uns auf das Ländertreffen im September 2015 in Chur!

Das OK für Chur mit dem Vorsitzenden Willi Enderli hat ab Herbst 2014 das gesamte Programm vorbereitet, re-kognosziert und die nötigen Reservationen getätigt. Im Januar 2015 erfolgte die Ausschreibung und die Werbung im Internet, E Mail Versand an alle Verantwortliche des Internationalen Dienst der RC CH/FL sowie durch persönliche Vorträge in über 30 Nachbarclubs.

Der Länderausschuss verfügt derzeit über rund CHF 8'500. Leider verteilt Rotary CH wegen zahlreichen Neugründungen nur noch CHF 1'000 pro Jahr und LA. Trotzdem können wir in Chur ein spannendes Programm anbieten.

Irene Lingg-Beck

Länderausschuss Schweiz-Liechtenstein-Thailand gegründet 30. November 2014

Am 30.11.2014 fand im Bahnhofsbuffet in Olten die Gründungsversammlung des ICC CH/FL-Thailand statt. Mitrotarier aus der gesamten Schweiz und Liechtenstein wollen den Kontakt zu den thailändischen Clubs pflegen, aber auch die Kontakte zu in Thailand lebenden Rotariern. Christian Hort, RC Wettingen-Heitersberg leitet den ICC und hatte bereits zum charter event des RC Nakhon Khon Kaen, District 3340 am 13.2.2015 eingeladen. Mitbegründer des ICC ist Mario Barblan, RC St. Moritz, der bereits 2005 über den RC Patong die Tsunamihilfe für Opfer in Khao Lak und Phuket organisierte.

Jürgen Wagner

Vermögensstatus per 31. Mai 2015 (in CHF)

AKTIVEN

Kasse
VPB «Sparkonto»
Guthaben
Vorausbezahlte Aufwendungen

TOTAL AKTIVEN

PASSIVEN

Vereinsvermögen per 01.06.
Mehreinnahmen

Vereinsvermögen/Eigenkapital

Allgemeine Spenden
Sonstige Verbindlichkeiten
Passive Rechnungsabgrenzung

Verbindlichkeiten

TOTAL PASSIVEN

	2014/2015	2013/2014
	0.00	50.00
	170'061.93	134'016.10
	520.00	0.00
	0.00	5'779.40
TOTAL AKTIVEN	170'581.93	139'845.50
	22'488.36	14'762.09
	9'207.85	7'726.27
Vereinsvermögen/Eigenkapital	31'696.21	22'488.36
	110'454.72	104'470.73
	27'931.00	12'386.41
	500.00	500.00
Verbindlichkeiten	138'885.72	117'357.14
TOTAL PASSIVEN	170'581.93	139'845.50

JAHRESRECHNUNG

Einnahmen-/Ausgabenrechnung vom 01.6.2014–31.5.2015 (in CHF)

	2014/2015	2013/2014
EINNAHMEN		
Mitgliederbeiträge	27'900.00	27'600.00
Eintrittsgebühren	1'500.00	1'500.00
Abzeichen, Nadeln, etc	260.00	50.00
Zinsertrag	257.66	378.48
TOTAL EINNAHMEN	29'917.66	29'528.48
AUSGABEN		
Rotary International / Distrikt 2000 (Verwaltung)	7'516.30	7'067.83
Geschenke	2'136.21	4'292.50
Weinstube Gastronomie	1'539.00	2'670.40
Versicherungen	173.25	192.55
Internet	367.65	394.11
Büro- und Verwaltungskosten	241.70	0.00
Druckkosten	2'498.75	2'464.95
Projekt Swiss Bike Tour	2'400.00	0.00
Partnerclub	923.70	526.31
Reise- und Verpflegungsspesen, Anlässe	1'120.00	2'116.80
Weihnachtsfeier	1'712.00	1'977.00
Bankspesen	81.25	99.76
TOTAL AUSGABEN	20'709.81	21'802.21
MEHREINNAHMEN	9'207.85	

Einnahmen-/Ausgabenrechnung vom 01.6.2014–31.5.2015 (in CHF)

SPENDENKONTO

Sozialprojekte Ausland

Las Granjas

Sozialprojekte Inland

Jahrmarkt

Versteigerung z.G. Sozialprojekte

Überschuss aus Weinreise Burgenland

Überschuss aus Besuch Oktoberfest

Verein Lern Bar

Spenden RHW-Stiftung

Rotary International, TRF

Rotary International, Polio Plus (USD 2'000)

(Sach)spenden Mitglieder:

Remi Nescher

Druckkosten

Peter Sprenger

Kunstobjekte

Einnahmenüberschuss

TOTAL

Nachweis Veränderung Spendenkonto

Allgemeine Spenden per 1.06.2014

Einnahmenüberschuss

Allgemeine Spenden per 31.05.2015

	Ausgaben	Einnahmen
	25'000.00	
		3'213.00
		16'669.89
		2'419.79
		1'021.31
	10'000.00	
		20'000.00
	1'000.00	
	1'840.00	
		500.00
		pm
	5'983.99	
TOTAL	43'823.99	43'823.99
Nachweis Veränderung Spendenkonto		
Allgemeine Spenden per 1.06.2014		104'470.73
Einnahmenüberschuss		5'983.99
Allgemeine Spenden per 31.05.2015		110'454.72

An die
Generalversammlung des
ROTARY CLUB LIECHTENSTEIN-ESCHNERBERG

Vaduz, den 15. Juni 2015

BERICHT DER REVISOREN

Sehr geehrter Herr Präsident
Liebe rotarische Freunde

Als Revisoren des Rotary Club Liechtenstein-Eschnerberg haben wir die auf den 31. Mai 2015 abgeschlossene Jahresrechnung des Rotary Club Liechtenstein-Eschnerberg geprüft.

Wir haben festgestellt, dass

- die Vermögensrechnung und die Ertragsrechnung mit der Buchhaltung übereinstimmen;
- die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt ist;
- das Vereinsvermögen per 31. Mai 2015 CHF 31'696.21 beträgt.

Aufgrund der Ergebnisse unserer Prüfungen empfehlen wir, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen und dem Vorstand für das abgelaufene Clubjahr Entlastung zu erteilen.



Herbert Rüdissler



Andreas Vogt

Vorstand

Präsident
Past Präsident
Präsident Elect
Kassier
Sekretär
Clubmeisterin
Programmchef
Kommunikation/Bulletin
Internet (CICO)

Klaus Risch
Bruno Köpfli
Peter Demmel
Ferdinand Schurti
Irene Lingg-Beck
Beatrice Brunhart-Risch
Andreas Kollmann
Rolf Risch; Stellvertretung: Wolfram Müssner
Ursula Schneider

Rechnungsrevisoren

Andreas Vogt
Herbert Rüdisser

Dienste

Jugenddienst
Gemeindienst
Berufsdienst
Internationaler Dienst

Gisela Biedermann
Traudi Hasler
Herbert Büchel
Bill Maxfield

Rotary Foundation
Partnerclub
Aufnahmekommission

Peter Sprenger
Andreas Vogt
Bruno Köpfli (Vorsitz), Dietmar Sartor, Brigitte Haas,
Gerhard Mislik
Anton Gerner
Reinhard Schafhauser

Aufnahmekoordinator
Archivmeister

Länderausschüsse

Delegierte ICC D-CH-FL-A
Delegierter ICC CH-FL-Thailand

Irene Lingg-Beck
Jürgen Wagner